

Firma:
Entreprise, Company

Ansprechpartner:
Contact, Contact person

PLZ, Ort:
Code postal, Ville
Postcode, Town

Telefon:
Téléphone, Phone

E-Mail:
Email, E-Mail

Angebot
Offre, Offer

Objektangebot
Offre commerciale, Project quotation

Planung
Étude technique, Planning

Welche Räume erhalten Fußbodenheizung:
Quels locaux ont un chauffage par le sol? Which rooms will get an underfloor heating?

Welche Räume erhalten Wandheizung:
Quels locaux ont un chauffage mural? Which rooms will get a wall heating?

Abgabetermine
Date de remise, Release date

Kalkulieren Sie bitte mit mindestens 10 Werktagen für eine komplette Planung und 5 Werktag für ein Objektangebot.
Für Projekte über 500 m² rechnen Sie mit ca. 15 Werktagen.
Veuillez calculer avec au moins 10 jours ouvrables pour une planification complète et 5 jours ouvrables pour une offre immobilière. Pour les projets de plus de 500 m², comptez environ 15 jours ouvrables.
Please calculate with at least 10 working days for a complete planning and 5 working days for a project quotation. For projects over 500 m², allow about 15 working days.

1. Wunschtermin:
Date souhaitée, Desired date

2. Letzter Abgabetermin (FIX):
Dernière date (FIXE), Release date (FIX)

Besonderheiten und Anmerkungen:
Particularités et remarques, Particularities and remark

Verantwortlicher Erfasser, Datum, Unterschrift:
Responsable, date, signature
Responsible person, date, signature

Bauvorhaben:
Projet, Building project

Ort:
Ville, Place

Heizquelle
Source de chaleur, Heating source

Brennwert
Chaudière à condensation, Condensing boiler

Wärmepumpe
Pompe à chaleur, Heat pump

Sonstige
Autre, Other

Vorlauftemperatur: °C
Température de départ, Flow temperature

Innentemperatur (T_i) nach Norm
Température de départ (T_i) selon norme, Standard internal temperature (T_i)

Innentemperatur (T_i) nach Vereinbarung: °C
(oder gesondertes Beiblatt benutzen)
Température intérieure (T_i) selon accord (ou sur page séparée)
Internal temperature (T_i) according agreement (or on separate supplement)

Verteilerstandorte
Positions, Positions

KG
Sous-sol, Basement

EG
RDC, Ground floor

1. OG
1^{er} étage, 1st floor

DG
Combles, Top floor

Gebäudedaten Données bâtiment EU, Building data EU

Grundrisse
Plans, Ground plans

Schnitte
Sections, Sections

Verteiler Collecteurs, Manifolds

Standard
Standard, Standard

Durchflussmengenanzeiger
Avec indicateur de débit, Including flow indicator

Konstant-Durchflussregler
Régulateur de débit constant, Constant flow regulator

U-Werte Valeurs U, U values

GEG 2020 Seulement en l'Allemagne, Only Germany

gem. Vereinbarung: **AW =** **W/m²K**
Selon accord, according to agreement CE, WA

AF = **W/m²K** **FB =** **W/m²K**
FE, IW PL, FL

AT = **W/m²K** **DA =** **W/m²K**
PE, ED TO, RO

Fußbodenaufbau OKFF
Construction de sol à partir du bord sup. du plancher prêt
Floor construction from top edge ready floor

GEG 2020 Seulement l'Allemagne, Only Germany

DIN EN 1264-4 Selon EN 1264-4 According to EN 1264-4

gem. Vereinbarung: Selon accord, according to agreement

KG = **cm** **EG =** **cm**
Sous-sol, Basement RDC, Ground floor

1. OG = **cm** **DG =** **cm**
1^{er} étage, 1st floor Combles, Top floor

Nicht durch FBH beheizte Geschosse
Étages sans chauffage par le sol, Floors without underfloor heating

KG **EG** **DG** **etc.**
Sous-sol, Basement RDC, Ground floor 1^{er} étage, 1st floor



